



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

5899-е заседание

Среда, 28 мая 2008 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: сэр Джон Соэрс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Члены:

Бельгия	г-н Белль
Буркина-Фасо	г-н Кафандо
Китай	г-н Лю Чжэньминь
Коста-Рика	г-н Урбина
Хорватия	г-н Юрица
Франция	г-н Рипер
Индонезия	г-н Наталегава
Италия	г-н Спатофора
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н ат-Тальхи
Панама	г-н Ариас
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис
Вьетнам	г-н Бюй Тхе Зянг

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Специальному координатору по ближневосточному мирному процессу и Личному представителю Генерального секретаря г-ну Роберту Серри.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Серри занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг Специального координатора по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря г-на Роберта Серри. Я предоставляю ему слово.

Г-н Серри (*говорит по-английски*): В этом месяце на Ближнем Востоке произошел ряд важных событий. Было объявлено о начале непрямых израильско-сирийских переговоров. Продолжаются израильско-палестинские переговоры. Были взяты новые обязательства по инвестициям в палестинскую экономику, и объявлены новые меры по улучшению условий жизни на Западном берегу. Под руководством Египта продолжают усилия по достижению соглашения о прекращении огня в Газе. В Ливане, на основе предложенной Лигой арабских государств под руководством Катара инициативы, удалось достичь соглашения о разблокировании политического тупика, который сохранялся в течение 18 месяцев.

Активная роль, которую страны региона играют в решении вопросов региона, достойна похвалы и заслуживает нашей поддержки. Не в последнюю

очередь благодаря им сейчас идут различные процессы, которые могут в долгосрочной перспективе изменить насыщенный конфликтами ландшафт Ближнего Востока. В то же время все они остаются хрупкими. Для устранения коренных причин напряженности по-прежнему необходимы дальнейший политический прогресс и конкретные действия на местах. Нигде это так не актуально, как на израильско-палестинском треке, на котором я остановлюсь вначале.

Идут конфиденциальные двусторонние переговоры между Израилем и палестинцами. Проводятся всеобъемлющие дискуссии, и стороны сохраняют приверженность этому процессу. В то же время, как представляется, все еще остаются серьезные проблемы, которые необходимо устранить. На встрече «четверки» в Лондоне 2 мая ее члены подчеркнули свою неизменную поддержку цели достижения мирного договора в этом году. Государственный секретарь Соединенных Штатов Райс совершила поездку в регион немедленно после встречи, с тем чтобы продвинуть вперед Аннаполиийский процесс, а президент Соединенных Штатов Буш подчеркнул свою поддержку данного процесса во время своего визита вскоре после этого.

«Четверка» также подчеркнула важность достижения осязаемого и заметного прогресса на местах для укрепления доверия и создания атмосферы, способствующей проведению переговоров. Что касается экономической области, то на совещании Специального комитета связи, состоявшемся также 2 мая, подчеркивалось, что Израиль должен дать возможность осуществить реформу и экономическое восстановление Палестины; палестинцы должны продолжить усилия по претворению реформы в жизнь, а региональным и международным партнерам надлежит продолжить предоставление конкретной помощи.

Мы приветствуем дополнительную бюджетную поддержку, предоставленную Палестинской администрации арабскими странами, и отмечаем, что дальнейшая помощь со стороны доноров, особенно из нашего региона, имеет жизненно важное значение для мобилизации недостающих бюджетных средств в размере 600 млн. долл. США. Организация Объединенных Наций планирует провести у себя следующее совещание Специального комитета связи во время сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре этого года.

Палестинская администрация закончила работу над реформой и планом развития на 2008–2010 годы и приступила к осуществлению около 200 проектов в области развития на общую сумму в 250 млн. долл. США. Недавно правительство одобрило еще 226 проектов.

С 21 по 23 мая в Вифлееме состоялась Конференция по вопросам инвестирования в Палестине, созванная для привлечения инвестиций частного сектора. В ней приняли участие сотни иностранных представителей и палестинских предпринимателей, включая бизнесменов, прибывших из Газы. Премьер-министр Файяд заявил о том, что инвесторы объявили о готовности предоставить 1,4 млрд. долл. США на осуществление палестинских частных проектов, в том числе на строительство крупных жилищных комплексов на Западном берегу. Израиль поддержал проведение этой конференции и предоставил более 500 виз и разрешений иностранным инвесторам, некоторые из которых приехали из стран, не имеющих дипломатических отношений с Израилем.

13 мая представитель «четверки» Тони Блэр объявил о скоординированном с заинтересованными сторонами пакете мер, направленных на стимулирование экономического развития, облегчение свободы передвижения и снятие ограничений на доступ, развитие 60 процентов территории Западного берега в секторе С и наращивание потенциала Палестины в области безопасности. Этот пакет мер также включает создание экономической зоны и зоны безопасности вокруг Дженина, которые в случае их успеха могут быть повторены в других местах.

Эти разнообразные меры выглядят многообещающими, но ключом ко всему являются конкретные действия на местах. Как подчеркивали члены «четверки», предстоит еще многое сделать для улучшения условий, осуществления недавно взятых обязательств и для выполнения мер, предусмотренных «дорожной картой». Некоторые шаги уже сделаны. Например, силы безопасности Палестины продолжают усилия по разоружению и аресту боевиков. Они обнаружили склад хранения незаконного оружия и взрывчатки в Вифлееме, а 3 мая вокруг Дженина было размещено 500 сотрудников безопасности, обученных и оснащенных, главным образом, в Иордании при поддержке Координатора Соединенных Штатов по вопросам безопасности. 24 июня в Берлине запланировано провести Конфе-

ренцию Европейского союза (ЕС) по мерам в области гражданской безопасности и правосудия.

Усилия палестинцев по выполнению обязательств, взятых в соответствии с «дорожной картой», нуждаются в поощрении поддержки всех сторон. В этом контексте мы отмечаем, что Израиль одобрил открытие 20 палестинских полицейских постов. Однако израильские силы обороны (ИДФ) продолжали вторжения на Западный берег, включая районы, где размещены палестинские силы безопасности. Кроме того, Израиль не дал согласия на доставку определенного оборудования, предназначенного для палестинских сил безопасности.

Облегчение свободы передвижения и доступа по-прежнему остается главным предварительным условием экономического восстановления Палестины. В этой связи ликвидация двух заграждений на дорогах в южной части Западного берега и одного в Калькильи должна существенно сказаться на коммерческой деятельности. Решение о снятии других препятствий будет зависеть от положения дел в области безопасности, а пять других постов переоборудованы в целях улучшения передвижения. Жизненно важное значение имеет принятие дальнейших шагов, поскольку число препятствий на пути передвижения в Западный берег превышает 600. Мы также отмечаем, что Израиль объявил о намерении выдать 5000 специальных разрешений для палестинцев, работающих в Израиле.

2 мая «четверка» выразила свою глубокую обеспокоенность в связи с продолжением поселенческой деятельности и призвала Израиль заморозить всю работу, касающуюся поселений, включая их естественный рост, и снести аванпосты, возведенные в период с марта 2001 года по настоящее время, как этого требует «дорожная карта». Однако в большинстве поселений продолжалось строительство, равно как возведение инфраструктуры поселений в Восточном Иерусалиме и по всему Западному берегу. Такая деятельность противоречит международному праву и резолюциям Совета Безопасности. Мы также с тревогой отмечаем рост числа насильственных инцидентов со стороны поселенцев и их неготовность соблюдать требования правопорядка.

Несмотря на обязательства, предусмотренные в «дорожной карте», палестинские институты в Восточном Иерусалиме по-прежнему закрыты по

распоряжению Израиля. До сих пор не отменены сотни распоряжений о сносе палестинских построек в Восточном Иерусалиме, равно как 3000 распоряжений, касающихся Западного берега. Правительство Израиля обязалось их пересмотреть в рамках пакета мер, разработанных представителем «четверки» Тони Блэром.

На палестинской территории продолжается строительство разделительной стены, которая отклоняется от «зеленой линии», что также противоречит консультативному заключению Международного Суда.

Сейчас я перехожу к Газе и южной части Израиля, где за последний месяц еще более осложнился кризис в политической области, в области безопасности, прав человека, а также гуманитарный кризис. В целом за отчетный период палестинскими боевиками было убито четыре израильских гражданина и, по крайней мере, 30 человек получили ранения. За отчетный период в ходе операций, проводимых ИДФ преимущественно в Газе, погибло 50 палестинцев, по крайней мере 18 из которых были мирными жителями, включая 11 детей. Двести семь палестинцев были ранены, в том числе как минимум 22 ребенка.

Мы осуждаем нападения, совершаемые ХАМАС и другими группами боевиков на пункты пересечения границы в секторе Газа. Эти нападения также полностью противоречат интересам гражданского населения сектора и всем усилиям, направленным на оказание ему помощи. Нападения на топливный терминал «Нахал-Оз» сыграли существенную роль в топливном кризисе в секторе. Пропускной пункт Эрез, через который должен проходить гуманитарный персонал и доставляться неотложная медицинская помощь, был закрыт до вчерашнего дня, после того как 22 мая на него было совершено нападение террориста-самоубийцы, в ходе которого использовались четыре тонны взрывчатки, находящейся в грузовике, что вызвало значительные разрушения терминала Эрез. Взрыв повредил линии электропередач между Газой и Израилем, в результате чего в течение шести дней северные части Газы были полностью лишены электричества. Керем-Шалом, главный пункт пересечения для доставки продовольствия в Газу, оставался закрытым с момента нападения, совершенного на него 19 апреля.

Мы осуждаем неизбирательный обстрел Израиля ракетами из Газы. С момента последнего брифинга в Совете из Газы по израильским гражданским целям и контрольно-пропускным пунктам была выпущена 191 ракета и, по крайней мере, произведено 183 минометных выстрела. Такие обстрелы иногда производятся из районов, населенных мирными гражданами. Продолжает вызывать беспокойство предполагаемая контрабанда. 14 мая ракета дальнего радиуса действия попала в торговый центр в израильском городе Ашкелоне, в результате чего было ранено несколько десятков гражданских лиц.

За отчетный период также продолжались операции ИДФ, включая наземные вторжения и нападения с воздуха. Хотя мы признаем законные опасения Израиля в области безопасности, мы глубоко сожалеем по поводу гибели и ранений гражданских лиц в ходе некоторых из этих операций. ИДФ надлежит проявлять максимальную сдержанность и выполнять положения международного права, чтобы не подвергать опасности гражданских лиц.

Еще более ухудшились гуманитарные условия 1,5 миллиона людей в секторе Газа. Эти люди были застигнуты врасплох закрытием контрольно-пропускных пунктов из-за нападений боевиков и введением Израилем мер, равносильных коллективному наказанию. За отчетный период, до июня 2007 года, в Газу было доставлено около 5 процентов еженедельного количества бензина и 16 процентов еженедельного количества дизельного топлива, что на четыре рабочих дня буквально остановило все дорожное движение, а также привело к прекращению некоторых операций Ближневосточного агентства ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ, включая распределение продовольствия. Хотя за отчетный период в Газу было доставлено 70 процентов промышленного топлива, необходимого для работы электростанции в Газе, 10 мая станция полностью прекратила работу на два дня ввиду спорадического характера импорта и доставки.

Почти все жители Газы сталкиваются с серьезными трудностями в доступе к питьевой воде, поставка которой прервана из-за отсутствия топлива и запасных частей. Каждый день в Средиземное море сбрасывается до 80 миллионов литров необработанных или частично обработанных сточных вод. По оценкам, ежедневно на улицах скапливается до

600 тонн мусора, что чревато риском для здоровья людей. Количество выловленной рыбы в мае составило 50 процентов от улова, добытого в прошлом месяце. Недостаток мяса усугубляется разрушением 17 мая, во время операций ИДФ, двух птицеферм. За последние пять месяцев из Газы не отправлено никакого экспорта, и лишь 77 грузовиков покинули сектор в течение последних шести месяцев.

С 10 по 12 мая ввиду чрезвычайных обстоятельств был открыт контрольно-пропускной пункт Рафах, ведущий в Египет, с тем чтобы выпустить 140 из 1700 пациентов, нуждающихся в медицинском лечении, и около 750 студентов и других лиц. Около 550 жителей Газы также вернулись обратно в сектор Газы из Египта.

Тем временем палестинские органы в Газе все более отдаляются от собственно палестинской администрации, а конфликт между ХАМАС и ФАТХ становится все более явным. В дополнение к этому салафитские элементы подозреваются в организации нападений на кафе и другие христианские объекты в Газе, имевшие место в течение отчетного периода.

Кроме того, пока не удалось достичь договоренности об освобождении захваченного израильского солдата Гилада Шалита и палестинских заключенных. Представители Международного комитета Красного Креста так и не были допущены к ефрейтору Шалиту.

Организация Объединенных Наций неоднократно и недвусмысленно выражала нашу озабоченность неустойчивым положением в секторе Газы и вокруг него, и мы призывали к поискам новой и более конструктивной стратегии в отношении Газы. В Лондоне «четверка» употребила все свое влияние для поддержки новой стратегии в отношении Газы, способной обеспечить безопасность для всех ее жителей, прекращение всех актов террора, открытие на постоянной основе контролируемых контрольно-пропускных пунктов для пропуска гуманитарных и коммерческих грузов, поддержку легитимного правительства палестинской автономии и работу по созданию условий, необходимых для выполнения Соглашения о передвижении и доступе от 2005 года.

Поэтому мы одобряем и поддерживаем нынешние усилия Египта, направленные на прекращение насилия и улучшение положения на месте. Эти

усилия продолжают посредством контактов Египта с представителями ХАМАС и других группировок в Газе, а также с правительствами Израиля и Палестины. Мы решительно призываем все стороны к конструктивному взаимодействию с Египтом в этих жизненно важных усилиях.

А теперь я обращаюсь к израильско-сирийскому направлению. 21 мая правительства Израиля, Сирии и Турции одновременно выступили с заявлениями, подтверждающими начало не прямых мирных переговоров между Израилем и Сирией под эгидой Турции. Обе стороны заявили о своем намерении вести эти переговоры добросовестно и непредвзято. Они решили вести серьезный и конструктивный диалог во имя достижения всеобъемлющего мира в соответствии с мирными договоренностями, достигнутыми на Мадридской конференции.

Это знаменательное заявление стало результатом почти двух лет не прямых контактов под эгидой Турции. Усилия президента Асада и премьер-министра Ольмерта, а также премьер-министра Эрдогана были с глубоким удовлетворением отмечены Генеральным секретарем. Мы приветствуем те важные возможности, которые открывают эти переговоры, и надеемся, что они приведут к прогрессу на этом важном направлении мирного процесса.

Теперь о Ливане. События в этой стране в последнее время развивались крайне стремительно. На протяжении всего нескольких недель мы были свидетелями и разрушительных последствий межконфессионального насилия, и надежды и оптимизма, порожденных достигнутым 21 мая в Катаре между ливанскими лидерами соглашением.

На протяжении двух недель, предшествовавших соглашению от 21 мая, Ливан оставался заложником нестабильности и насилия. 6 мая ливанский кабинет объявил принадлежащую группировке «Хизбалла» телекоммуникационную сеть незаконной и неконституционной, а также освободил от занимаемой должности начальника службы безопасности бейрутского международного аэропорта. В знак протеста «Хизбалла» перекрыла все шоссе-ные дороги, ведущие в бейрутский аэропорт и из него, а также главные улицы в различных районах столицы. Это привело к отмене всех авиарейсов в Бейрут и из него, что практически парализовало страну. «Хизбалла» заявила, что ее действия будут

продолжаться до тех пор, пока правительство не отменит оба решения.

Позднее в тот же день в нескольких районах Бейрута произошли перестрелки между сторонниками оппозиции и силами, верными правительству. Масштабы насилия продолжали нарастать, и вскоре им оказались охвачены и другие регионы страны, в том числе некоторые районы долины Бекаа, Триполи и север Ливана. Ожесточенные бои произошли также в горах Шуф, где, по сообщениям, в столкновениях применялись ракеты и тяжелая артиллерия.

Стремясь сдержать насилие, Организация Объединенных Наций все это время поддерживала тесные контакты со всеми сторонами. Вооруженные столкновения продолжались до 14 мая; к этому времени 69 человек были убиты и более 180 получили ранения.

14 мая в Ливан прибыли члены комитета министров иностранных дел арабских государств во главе с премьер-министром Катара шейхом Хамадом бен Джасемом бен Джабром Аль Тани и Генеральным секретарем Лиги арабских государств г-ном Амром Мусой. Комитет провел обсуждения со сторонами в целях прекращения непосредственного кризиса. 15 мая кабинет отменил свое решение от 6 мая. Вскоре после этого Арабский комитет объявил о достижении межливанского соглашения, содержавшего призыв к спокойствию на улицах и к выводу всех вооруженных элементов. Бейрутское соглашение также предусматривало проведение ливанского национального диалога, который должен был начаться на следующий день в Дохе в целях достижения консенсуса по таким вопросам, как правительство национального единства и некоторые аспекты закона о выборах, что дало бы возможность избрать президента республики.

16 мая ливанские политические лидеры прибыли в Доху. Интенсивные усилия эмира Катара шейха Хамада бен Халифы Аль Тани, премьер-министра и министра иностранных дел шейха Хамада бен Джасема бен Джабра Аль Тани и Генерального секретаря Лиги арабских государств г-на Амра Мусы привели к тому, что 21 мая ливанские лидеры достигли взаимопонимания по вопросу о формировании правительства национального единства и о некоторых аспектах нового закона о выборах.

Генеральный секретарь приветствовал соглашение и высоко оценил решающую роль диплома-

тических усилий Катара, способствовавших достижению ливанскими лидерами соглашения по ключевым вопросам. Генеральный секретарь также выразил надежду на то, что это соглашение положит начало долговременному национальному примирению, политической стабильности, миру и прогрессу для ливанцев и станет ступенью к выполнению соответствующих резолюций Совета Безопасности в полном объеме.

Как дохинское, так и бейрутское соглашения подчеркнули жизненную важность укрепления власти ливанского государства на всей территории Ливана. В этой связи Генеральный секретарь поддерживает диалог, который будет продолжен под председательством президента Сулеймана, избранного 25 мая 2008 года. Он также в особенности приветствует заявление сторон о приверженности идее отказа от применения оружия и насилия для достижения политических целей.

В противоположность событиям в Бейруте обстановка в районе операций Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) в течение последнего месяца в целом оставалась спокойной. Во время конфликта в Бейруте и в других регионах страны Вооруженные силы Ливана продолжали оперативные мероприятия, а координация действий ВСООНЛ и Вооруженных сил Ливана осуществлялась в обычном режиме и не прерывалась.

Это был насыщенный брифинг, но даже по меркам региона это был месяц, насыщенный событиями. В заключение я хотел бы высказать три замечания.

Во-первых, усилия Египта по прекращению насилия в секторе Газа и вокруг него крайне важны, и Организация Объединенных Наций решительно их поддерживает. Открытие контрольно-пропускных пунктов для пропуска гуманитарной помощи и коммерческого движения при участии палестинской администрации также крайне важно, если мы хотим добиться сколько-нибудь устойчивого спокойствия. Спокойствие и улучшение положения в секторе Газа и вокруг него критически необходимы как для достижения настоящего прогресса на израильско-палестинских переговорах, так и для воссоединения Западного берега и сектора Газа в рамках легитимной палестинской администрации. По этим

причинам я активно поддерживаю более позитивную стратегию в отношении сектора Газа.

Во-вторых, необходимо добиваться большего прогресса по пути Аннаполиса как в политических переговорах, так и в действиях на местах вне зависимости от внутренних проблем обеих сторон. Мы продолжаем убеждать и поддерживать стороны в плане усиления сотрудничества по этим вопросам и выполнения их обязательств по «дорожной карте». Мы призываем региональных партнеров продолжать и усилить поддержку двустороннего процесса и в этом контексте решительно поддерживаем арабскую мирную инициативу.

В-третьих, мы высоко оцениваем ведущую роль, которую региональные субъекты берут на себя в поисках политических решений на нескольких фронтах. Это — положительный фактор, имеющий, как мы надеемся, потенциал для возможного дальнейшего развития. Генеральный секретарь по-прежнему привержен выполнению всех соответствующих резолюций Совета Безопасности в полном объеме и делу справедливого, долговременного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Серри за его брифинг, который, как он выразился, был насыщенным, но, как я полагаю, положение на месте это оправдывает. Хорошо, что в отличие от некоторых предыдущих брифингов, которые проводились здесь, наряду с негативными элементами здесь имеются и некоторые позитивные.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я приглашаю членов Совета перейти к неофициальным консультациям для продолжения нашей дискуссии по этому вопросу.

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.